

Anmeldung beim Bayerischen Roten Kreuz in Erding, Telefon 0 81 22/ 97 62-0, Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.



**Wir helfen weiter in Notsituationen**

### Nachbarschaftshilfe Isen - Lengdorf - Pemmering

Die Nachbarschaftshilfe Isen / Lengdorf / Pemmering ist die Antwort auf den steigenden Hilfebedarf alter, kranker, behinderter oder hilfsbedürftiger Menschen, die sich nicht mehr selbst versorgen können oder durch Krankheit, Unfall usw. in plötzliche Notsituationen gekommen sind. Wir, die Nachbarschaftshilfe des Pfarrverbands, möchten dazu beitragen, die vielseitigen Nöte der Menschen in unserem Pfarrverband zu lindern.

Wir bieten Hilfe an für:

- Fahrdienste (z. B. Gottesdienst, Arzt, Krankenhaus, Veranstaltungen)
- Betreuung für Senioren und Kranke
- Familienhilfe (z. B. Einkaufen, Essen auf Rädern, Kinderbetreuung)
- Betreuung Schwerstkranker
- Begleitung von Sterbenden und deren Angehörigen durch eine ausgebildete Hospizhelferin
- Essen bringen für Senioren

Nach Möglichkeit werden Sie von Ihnen bekannten Mitgliedern des Pfarrverbandes betreut. Alle Informationen werden natürlich streng vertraulich behandelt; die Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht.

Anfragen erbitten wir möglichst frühzeitig an unsere ehrenamtlichen Einsatzleiter:

Isen und Lengdorf:  
*Patrizia Brambring*  
Telefon 0 80 83/85 29 oder  
Mobil 01 75/2 18 56 06

Pemmering:  
*Erika Huber*  
Telefon 0 81 24/17 60

Als zusätzlicher, persönlicher Service für Hilfesuchende und Helfer dient auch unser Büro im Brunnauerhaus, St.-Zeno-Platz 5.

Öffnungszeiten:

Dienstag von 13–15 Uhr  
Mittwoch von 09–11 Uhr  
Samstag von 12–13 Uhr  
Telefon und Fax: 0 80 83/90 71 77

Möchten Sie unsere Nachbarschaftshilfe durch Ihre Hilfe unterstützen? Zögern Sie nicht und setzen Sie sich mit unseren Einsatzleitern in Verbindung!

### Hauswirtschaftsservice im Landkreis Erding

Geboten werden Serviceleistungen rund um den Haushalt: z. B. Gartenarbeiten, Kochen und Backen, Bügeln und Putzen, Versorgen, Betreuen. Kompetente Hilfe bekommen alle, die sich den Service leisten wollen und/oder die kurzzeitig jemand brauchen bedingt durch Krankheit, Alter oder Arbeitsbelastungen. Wir sind Fachkräfte mit hauswirtschaftlicher Ausbildung: Hauswirtschaftsmeisterinnen, Hauswirtschaftlerinnen, Fachhauswirtschaftlerinnen für pflegebedürftige Menschen. Prospekte mit näheren Informationen liegen im Rathauseingang auf.

Ansprechpartner/Vermittler:  
*Maria Neumair*,  
Hochstraße 22, Schwaig,  
85445 Oberding,  
Telefon/Telefax 0 81 22/2 06 55  
oder 01 70/4 35 06 78

## Vereinsmitteilungen



**Isener Bauernmarkt**

in der Raiffeisenstraße 2

**Freitag, 23. Juni Erdbeertag**  
alles rund um die Erdbeere

**Freitag, 7. Juli Bayerischer Tag**  
traditionelle bayerische Gerichte

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

**Markttag**  
Freitag von **9.30 Uhr bis 14.30 Uhr**

## Kurse/Veranstaltungen

### Hebammenpraxis Josita Kögler

Steinlandstr. 4, Isen, Tel. 0 80 83/ 5 43 79 oder 01 60/2 87 57 96

Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden – Beratung – Geburtsvorbereitung – Babymassage – Nachsorge – Rückbildung

### Für werdende Mütter und Eltern

Geburtsvorbereitung, Babypflege, Nachsorge, Rückbildungsgymnastik Hebammengemeinschaft „RUNDHERUM“,  
Siemensstraße 2, Dorfen  
Telefon 08081/8681

### Kunstlerei am St. -Zeno-Platz

• Malen für Erwachsene  
Mittwoch ab 19 Uhr – 14-tägiger Rhythmus

• Kinder Aquarell-Malkurse

Termine siehe Aushang Kunstlerei St.-Zeno-Platz 3, 84424 Isen,  
Telefon 0 80 83/54 72 40

Ansprechpartner: Liedgens Beate

### Malkurs

für Kinder u. Erwachsene jeden Alters

- Acryl
- Gegenständlich
- Kohle
- Portraits
- Pop-Art
- Abstrakt

Sabine Kellner,  
Weidacherbergstr. 10, 84424 Isen,  
Telefon 01 60/1 18 00 28  
Termine je nach Vereinbarung

## Abfallwirtschaft

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Montag, 19. Juni – Biotonne  
Montag, 26. Juni – Restmüll  
Montag, 03. Juli – Biotonne  
Montag, 10. Juli – Restmüll  
Montag, 17. Juli – Biotonne

**Bitte stellen Sie die Tonnen am Abholtage unbeding ab 6.00 Uhr bereit!**

### Nächster Abholtermin „Gelber Sack“

**Dienstag, 04. Juli 2006**

Ausgabestelle für Gelbe Säcke ist die Kreismülldeponie Isen

- Bitte stellen Sie die Gelben Säcke am Morgen des Abholtages bis spätestens 6.00 Uhr bereit.
- Die Gelben Säcke sind vor dem Grundstück, unmittelbar an der Abfuhrstrecke, so zu platzieren, dass die problemlos und ohne Zeitverlust abgeholt werden können.
- Sollten die Säcke, aus welchen Gründen auch immer, am vorgesehenen Termin nicht abgeholt werden, bitte stehen lassen, sie werden dann am nächsten Tag abgeholt.

### Öffnungszeiten der Kreismülldeponie Isen

**Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 7.30 bis 12.00 Uhr und 12.45 bis 16.30 Uhr**

**Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr**  
**Samstag: 8.00 bis 12.00 Uhr**

**Mittwochnachmittags ist die Kreismülldeponie Isen geschlossen.**

Telefonisch ist die Deponie unter der Nummer 0 80 83/14 59 erreichbar.

### Elektroaltgeräte können kostenlos abgegeben werden

Die Ausstattung der Haushalte mit Elektrogeräten wächst seit Jahren. Früher oder später wird aber auch das modernste Gerät zum Schrott – und gleichzeitig wertvoll, denn viele der verschiedenen Substanzen sind gefragte Rohstoffe wie Kupfer oder Aluminium. Daneben beinhalten die Geräte aber auch gefährliche Stoffe wie Cadmium, Blei, Quecksilber und bestimmte Flammschutzmittel. Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz wird bundesweit umgesetzt und regelt künftig die Reduzierung dieser umwelt- und gesundheitsgefährdenden Substanzen in neuen Geräten. Elektrogeräte dürfen dann grundsätzlich nicht mehr mit dem Restmüll entsorgt werden. Das gilt für alle Geräte von der Waschmaschine über den Mixer, den Monitor bis hin zum Rasierapparat oder MP3-Player.

Alle alten Elektro- und Elektronikgeräte müssen einer getrennten Sammlung zu-

geführt werden. Gleichzeitig wird die Rückgabe bei den Sammelstellen im Landkreis Erding durchgehend kostenfrei, da die Hersteller und Importeure die Kosten für Sammlung, Transport und Verwertung übernehmen müssen. Mit der Umsetzung des neuen Gesetzes wird eine noch größere Sortiergenauigkeit und dadurch mehr Sammelcontainer gefordert. So ist eine Einteilung in fünf Gerätegruppen nötig:

1. Haushaltsgroßgeräte wie Waschmaschinen, Spülmaschinen, Wäschetrockner, Elektroherde, ...
2. Kühl- und Gefrierschränke, Gefriertruhen, Klimageräte, ...
3. Informations- und Telekommunikationsgeräte, Unterhaltungselektronik wie Rechner, Drucker, PCs, Notebooks, Kopiergeräte, Telefone, Faxgeräte, Radio- und Fernsehgeräte, Videorekorder, ...
4. Gasentladungslampen, Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen, Natriumdampflampen
5. Haushaltskleingeräte, Spielzeuge, Beleuchtungskörper, elektrische und elektronische Werkzeuge, Sport- und Freizeitgeräte, Medizinprodukte, Überwachungs- und Kontrollinstrumente

### Recyclinghof Isen, Kreismülldeponie – Annahme aller Gerätegruppen

Haushaltsgroßgeräte wie Wasch- und Spülmaschinen dürfen nicht mehr im Alteisens entsorgt werden. Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen werden jetzt an der Kreismülldeponie angenommen. Diese Produkte können nicht mehr an den Problemmüllsammelstellen abgegeben werden. Fragen zu diesem Thema beantwortet Ihnen die Abfallberatung im Landratsamt Erding, Tel. 0 81 22/58-13 17.

### Altmedikamente in die Apotheke

Bei der Rückgabe von nicht mehr benötigten Medikamenten oder Medikamenten, deren Verfalldatum überschritten ist, bitten wir folgendes zu beachten:

- ohne Umkarton und Beipackzettel (in den Papiercontainer)
- leere Medizinflaschen (z. B. von Hustensäften, Tropfen usw.) in den Glascontainer

Der Entsorgungskalender des Marktes Isen steht im Internet unter [www. Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com) zum Herunterladen zur Verfügung.

- kein Injektionszubehör (z. B. Nadeln für Spritzen, Lanzetten zur Blutentnahme, Fertigspritzen) – kann im Hausmüll entsorgt werden
- kleine Mengen von Altmedikamenten können auch zum Hausmüll

### Altwarenmarkt in Erding-Aufhausen

Der Altwarenmarkt wird als „Gebrauchtwarenkaufhaus Rentabel“ in Erding-Aufhausen, Moosweg 6 geführt.

Die ARUSO Erding und der Landkreis Erding unterstützen die Caritas bei der Durchführung dieses gemeinnützigen Projektes.

Zusätzlich zum bisherigen Angebot werden auch Secondhand-Textilien angeboten.

Telefonisch erreichbar ist das Rentabel unter Nummer 0 81 22/1 25 37.

### Die Öffnungszeiten:

Mittwoch: 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag: 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag: 09.30 Uhr bis 12.30 Uhr

### Nächste Problemmüllsammlung

Montag, 24. Juli 2006, von 9.15 bis 10.15, Isen, am Volksfestplatz



### Impressum: Marktblattl des Marktes Isen:

Verantwortlich für den Inhalt:  
Der Bürgermeister des Marktes Isen,  
Münchner Straße 12, 84424 Isen  
Telefon 0 80 83 / 53 01-0.  
Druck: Nußrainner Isen, Tel. 0 80 83 / 53 14 - 0.  
Auflage 2200 Stück.

# Marktblattl

Nr. 6

6. Jahrgang

14. Juni 2006

## Amtlicher Teil

### Herzlichen Glückwunsch!

Am 20. Mai konnte unser Altbürgermeister und Ehrenbürger Hans Edmund Lechner bei bester Gesundheit seinen

## 80. Geburtstag

feiern.

Im Namen des Marktes Isen und aller Bürgerinnen und Bürger gratuliere ich ihm dazu sehr herzlich.

Wir wünschen unserem Altbürgermeister weiterhin alles Gute, Gesundheit, Zufriedenheit und Gottes Segen.

Siegfried Fischer  
Erster Bürgermeister

Der Markt Isen trauert um

## Herrn Korbinian Hobmaier

der am 25. April im Alter von 79 Jahren verstorben ist.

Herr Hobmaier war bis 1972 langjähriges Mitglied des Gemeinderates und zweiter Bürgermeister der ehemaligen Gemeinde Mittbach.

Wir werden Herrn Korbinian Hobmaier ein ehrendes und dankbares Gedenken bewahren.

Siegfried Fischer  
Erster Bürgermeister

### Isener Volksfest 2006

**Mittwoch, 21. Juni bis Montag, 26. Juni 2006**

**Volksfesteinzug am Mittwoch, 21. Juni 2006**

Der Markt Isen möchte alle Vereine auf diesem Weg herzlich bitten, wie jedes Jahr am Volksfesteinzug teilzunehmen. Die Aufstellung erfolgt am Mittwoch, 21. Juni um **18.30 Uhr** in der Bischof-Josef-Straße.

Wir bitten unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger als Zuschauer dem Festzug einen bunten und fröhlichen Rahmen zu verleihen.

Vielen Dank im Voraus.

## Vergabe von Baugrundstücken

Im Herbst werden wieder Baugrundstücke im Einheimischen-Modell vergeben.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich im Rathaus darüber informieren und die notwendigen Bewerbungsunterlagen im Bauamt, Zimmer 1.10, Tel. 0 80 83/53 01-13 oder -16, anfordern.

## Containerstellplatz Hochstraße

So sah es vor kurzem am Containerstellplatz Hochstraße aus. Selbst das Ablegen von Tierkadavern verursacht keine Skrupel mehr.



Die wachsende Disziplinlosigkeit bei der unerlaubten Ablagerung von Abfällen aller Art sowie das Abstellen von Wertstoffen an den Container-

standorten verursacht einen großen zusätzlichen Arbeits- und Kostenaufwand.

### Das geht zu Lasten aller Gebührenzahler!

Hinweise auf die Verursacher von wilden Ablagerungen nimmt das Sachgebiet Abfallwirtschaft im Landratsamt Erding entgegen.

In diesen Fällen drohen den Verursachern hohe Bußgelder.

### „Bitte zurückschneiden“

Wir möchten alle Haus- und Grundbesitzer bitten, zu prüfen, ob Verkehrszeichen, Ortstafeln, Hinweisschilder, Straßenlampen usw. zugewachsen sind und evtl. freigeschnitten werden müssen.

Hecken, Sträucher und Bäume an Straßen, Wegen und Gehwegen sollten rechtzeitig zugeschnitten werden, damit eine Nutzung des Verkehrsraums für alle Verkehrsteilnehmer gefahrlos möglich ist.

Beachten Sie das sog. „Lichttraumprofil“, das von allen Grundstückseigentümern einzuhalten ist, deren Grundstücke an öffentlichen Straßen sowie Geh- und Radwegen angrenzen.

Der Pflanzenwuchs sollte bis zu einer Höhe von 2,50 Metern nicht über den Geh- und Radweg ragen. Grenzt das Grundstück direkt an eine öffentliche Straße, muss über der gesamten Fahrbahn ein Lichtraum von 4,50 Metern frei bleiben.



### Aus den Marktgemeinderatssitzungen

vom 4. April 2006 und 9. Mai 2006

### Beschaffung eines Fahrzeugs Typ DLK 12-9 LF für die Freiwillige Feuerwehr Isen

Der Markt Isen beschafft für die Freiwillige Feuerwehr Isen ein gebrauchtes Feuerwehrfahrzeug DLK 12-9 LF für einen Gesamtpreis von 291.740 Euro brutto.

Dieses Fahrzeug ersetzt das bisherige Löschgruppenfahrzeug LF 8 (24 Jahre alt) und die Anhängelleiter AL 16-4.



Bei dem Vorführfahrzeug handelt es sich um ein Kombifahrzeug, welches u. a. mit einer Drehleiter, einem Löschmittelbehälter für ca. 1800 Liter Löschwasser und einer Feuerweerpumpe ausgestattet ist.

### 3. vereinfachte Änderung des Bebauungsplans „Haager Straße“

Der Marktgemeinderat hat in seiner Sitzung am 09. Mai 2006 die 3. vereinfachte Änderung des Bebauungsplans „Haager Straße“ beschlossen.

Die Anzahl der Vollgeschosse wird auf II+D festgesetzt. Damit soll das Dachgeschoss für Wohnzwecke genutzt werden können. Die damit maximal zulässige Traufwandhöhe von 7,00 m passt sich an die Bebauung der nördlich angrenzenden Grundstücke an und berücksichtigt die topografischen Gegebenheiten im Änderungsbereich. Die Abstandsflächen nach der Bayerischen Bauordnung sind einzuhalten.

Die zulässige Grundfläche wird von 100 m<sup>2</sup> auf 80 m<sup>2</sup>, die zulässige Geschossfläche von 200 m<sup>2</sup> auf 160 m<sup>2</sup> reduziert. Dies dient einer Bodenschonenden und kompakten Bauweise.

### Verlegung der Staatsstraße 2086 im Bereich Mittbach/Pemmering

Der Markt Isen hat sich bereits im Rahmen der 6. Änderung des Flächennutzungsplans aus dem Jahr 1996 für die sog. Nordtrasse zwischen Pemmering und Mittbach entschieden.

Das Straßenbauamt München hat auf eine schlechte Finanzierbarkeit der Baumaßnahme hingewiesen. Das Verkehrsaufkommen ist zu gering, um einen dringenden Ausbau zu begründen. Insgesamt sind keine neuen Gesichtspunkte in diesem Sachverhalt erkennbar.

Der Marktgemeinderat hält deshalb an der derzeitigen Planung, wie in der 6. Änderung des Flächennutzungsplans dargestellt, fest.

### Finanzierung der Kanalbaumaßnahme Adalbert-Stifter-Straße

Die Kanalbaumaßnahme „Adalbert-Stifter-Straße“ wird über den bestehenden Finanzierungsvertrag zur Finanzierung der Kläranlagen abgewickelt und mit der Endabrechnung des Verbesserungsbeitrags den verbesserungsbeitragsfähigen Maßnahmen zugerechnet.

Die Endabrechnung erfolgt mit den Bescheiden über die endgültige Höhe des Verbesserungsbeitrags für die Kläranlagen.

### Vergabe der Bauleistungen zum Kanalbau Adalbert-Stifter-Straße und Jahnstraße

Gemäß dem Vergabevorschlag des Ingenieurbüros Schelzke vom 20. April 2006 wird der Auftrag für den Straßenbau – Sanierung der Jahnstraße (Los 1) und für die Kanalbauarbeiten Adalbert-Stifter-Straße (Los 2) – an die Firma Ostermaier GmbH & Co. KG, Kloster Moosen 42a, 84405 Dorfen, gemäß ihrem Angebot vom 6. April 2006 zu einem Bruttopreis von 317.046,55 Euro vergeben.

### Voraussichtliche Sitzungstermine

Dienstag, 04. Juli 2006  
Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss

Dienstag, 25. Juli 2006  
Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss

### Bitte beachten Sie!

Die letzte Bauausschusssitzung vor der Sommerpause wird am Dienstag, 25. Juli 2006 sein.

Bauanträge, die in dieser Sitzung behandelt werden sollen, müssen bis spätestens Freitag, 14. Juli 2006 vorliegen.

Die nächste Bauausschusssitzung wird dann erst Ende September stattfinden.



Erster Bürgermeister Fischer ehrte Frau Gerlinde Waxenberger für ihr 39-jähriges Engagement zum Betrieb des privaten Schwimmbades und dankte ihr im Namen des Marktes Isen für die geleistete Arbeit.

## Personenstands-meldungen



### Geburt

Kollroß Pauline Sophia  
Stiftsring 2



### Eheschließung

Eberl Andrea und Mayr Franz



### Jubilare

Goldene Hochzeit konnten feiern:  
Stangl Mathilde und Franz  
Berging 3

Zimmerer Maria und Josef  
Westach 6

Grasser Cäcilia und Ludwig  
Strich 13

Huber Anna und Georg  
Burgain, Almstraße 15

### Den 80. Geburtstag konnten feiern:

Wimmer Johann  
Bischof-Josef-Straße 7

Lechner Hans Edmund  
Raiffeisenstraße 9

Schreier Alois  
Pemmering, Birkenstraße 12

### Den 85. Geburtstag konnten feiern:

Voggenreiter Otto, Kreuzstraße 1a

Wenzl Johann, Kreuzstraße 1a

### Den 90. Geburtstag konnte feiern:

Dr. Hohlbaum Roderich  
Kreuzstraße 1a



### Sterbefall

Geisberger Josef  
Westach, Bachelfeldstraße 2,  
im 75. Lebensjahr

## Nichtamtlicher Teil

### Bücherei Sankt Zeno

im Pfarrheim,  
Georg-Escherich-Str. 5

### Öffnungszeiten:

Freitag 14.30 bis 17.30 Uhr

Sonntag 10.00 bis 11.00 Uhr

Die Bücherei ist in den Pfingstferien geschlossen. Erste Ausleihe nach den Ferien – Freitag, 23. Juni.

## Sonstiges

### Wasserhärten

Wasserversorger:	Härte:
Markt Isen	16,6° dH entspricht Härtebereich 3
Wasserzweckverb. der Mittbachgruppe	18,0° dH entspricht Härtebereich 3

## Mütterberatung

Jeden 1. Montag im Monat von 14.00–16.00 Uhr im Gesundheitsamt Erding, Bajuwarenstraße 3, 85435 Erding.

## Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Gesundheitsamt Erding

Seit Jahren finden in regelmäßigen Abständen im Gesundheitsamt Erding pädoaudiologische Sprechstunden statt. Die Beratung wird von einer Spezialistin (Pädoaudiologin) aus München durchgeführt. Dabei handelt es sich um Hör- und Sprachauffälligkeiten, Lernprobleme, Legasthenie, Dyskalkulie (Rechenschwäche).

Ziel der Beratung ist einmal, zu überprüfen und näher abzuklären, ob Behandlungsmaßnahmen, also eine Überweisung an den HNO-Arzt zur Einleitung einer Therapie notwendig sind.

Zum anderen ist sie aber auch eine gezielte heil- und sonderpädagogische Beratung, insbesondere zu Fragen der schulischen Eingliederung. Die Früherfassung des hörgestörten Kindes ist das entscheidende diagnostische und therapeutische Prinzip der Beratung.

Leichte Hörstörungen werden nicht selten erst im Kindergartenalter erkannt. Wenn ein Kind allerdings nicht richtig hört, lernt es auch nicht richtig sprechen, die geistige und soziale Entwicklung ist dadurch ebenfalls eingeschränkt.

Nächster Beratungstermin für hör- und sprachgeschädigte Kinder:  
Mittwoch, 05.07.2006

Auskunft Gesundheitsamt  
Bajuwarenstraße 3, 85435 Erding,  
Telefon 0 81 22/58-14 30

## Deutsche Rentenversicherung Oberbayern erweitert ihren Internet-Service

Wann kann ich in Rente gehen? Muss ich meine Rente versteuern? Antwort auf alle Fragen zur Rente geben die Experten in den Auskunfts- und Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung Oberbayern (der früheren „LVA“). Termine für die kostenlose Be-

ratung können ab sofort bequem über das Internet gebucht werden.

„Auch ungeübte Internetbenutzer kommen mit der Online-Buchung gut zurecht“, erklärt Elisabeth Häusler, Direktorin der Deutschen Rentenversicherung Oberbayern. „Die Online-Terminvergabe funktioniert ohne komplizierte Bedienungselemente und führt den Benutzer in überschaubaren sechs Schritten durch den Buchungsvorgang. Es ist wirklich ganz einfach!“

Zur Online-Terminvergabe gelangt man rund um die Uhr unter [www.deutsche-rentenversicherung-oberbayern.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-oberbayern.de). Dort klickt man im linken Menü auf „Beratung“ und wählt dann den Punkt „Online-Terminvergabe“ aus. Wer keinen Zugang zum Internet hat, kann wie bisher einen Beratungstermin über das kostenlose Bürgertelefon der Deutschen Rentenversicherung Oberbayern vereinbaren. Die Nummer lautet 08 00/1 00 04 80 14.

## Rentensprechtag 2006 der Deutschen Rentenversicherung im Landratsamt Erding

Auskunft und Beratung  
Erding, Landratsamt,  
Alois-Schießl-Platz 8  
Termine:

10.07.2006	26.06.2006
14.08.2006	24.07.2006
11.09.2006	28.08.2006
09.10.2006	25.09.2006
13.11.2006	23.10.2006
11.12.2006	27.11.2006

Bitte melden Sie sich an: spätestens eine Woche vor dem jeweiligen Termin unter Angabe Ihrer Versicherungsnummer im Sozialamt unter Tel. 0 81 22/58-13 98.

Bitte bringen Sie Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Sämtliche Beratungen sind kostenfrei!



### Notdienste

### Praktische Ärzte

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 0 18 05/19 12 12.

Bei akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen an die Rettungsleitstelle Erding, Telefon 1 92 22.

### Wochenenddienst der Zahnärzte

15./16. Juni  
ZA Feser Walter  
Münchner Straße 34, Isen  
Telefon 0 80 83/2 90

17./18. Juni  
Dr. Berg Rainer  
Lange Feldstraße 26, Erding  
Telefon 0 81 22/9 78 00

24./25. Juni  
Dr. Braun Doris  
Haager Straße 3, Erding  
Telefon 0 81 22/50 18

1./2. Juli  
Dr. Ritter von Schönfeld Eugen  
Marienplatz 8, Dorfen  
Telefon 0 80 81/28 99

8./9. Juli  
Dr. Schmidt Mario  
Landshuter Straße 9, Erding  
Telefon 0 81 22/2 27 79 10

15./16. Juli  
Dr. Anders Dirk  
Unterer Markt 30, Dorfen  
Telefon 0 80 81/28 40

### Apotheken

- Die aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke und an der Isen Apotheke ausgehängt.
- Die aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.
- Neuer Telefonservice der Apotheken  
Telefon 1 18 33 – Weitervermittlung zum Apothekennotdienst von [aponet.de](http://aponet.de) (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/min., sowie nach Weitervermittlung 99 ct/min.)

## Bayerisches Rotes Kreuz Kreisverband Erding

Erste Hilfe Kurse „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ im Feuerwehrgerätehaus Isen, Münchner Str. 56

Termin:

Kurs 4:

09.10.2006	19.00 – 22.00 Uhr
11.10.2006	19.00 – 22.00 Uhr